

SZENE 42 • HAUS NUMMER 7

Szellem farokkal

Sonntagmorgen. Das ganze Café spricht über gestern Abend. Eszter hat einen Schatten auf der Bühne gesehen, einen Geist. Im Dunkeln spielte die Trompete weiter, besser als je zuvor. Und als die Lichter wieder angingen, war ihr Kuchen vom Stand verschwunden.

132 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Das Fest

Ungarisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann sagen, was ich gestern gemacht, gesehen und gehört habe.

Eszter = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Jó reggelt! Hallottad? Az egész város az ünnepről beszél.

○ Kávét kérek. És semmi mást.

Sie stellt dir trotzdem einen Pfannkuchen hin.

- Meg egy palacsintát. Az ünnep után kell egy palacsinta.
- Ott voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.
- Sötét, mint éjszaka! Aztán villanás! Láttam egy árnyékot a színpadon.
- Árnyékot? Milyen árnyékot?
- Kicsit. Farka volt. Egy szellem!
- Szellem farokkal?
- És a trombita tovább szólt a sötétben. Bence még soha nem játszott ilyen szépen.
- Igen, én is hallottam. Ilona régi trombitáján játszott.
- Ilona trombitáján? Én csak palacsintát láttam!
- És amikor felgyulladtak a fények, eltűnt a süteményem.
- Az egész?
- Nem az egész. Egy darab. Nagyon nagy darab.
- Talán az is a szellem volt?
- A szellemek nem esznek süteményt.
- Furcsa. Nagyon furcsa.
- És Cirmi? Veled volt. Te vigyáztál rá.

- Én... hát...
- Egész este kerestem Cirmit. De nem találtam meg.
- Akkor hol volt?

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • CSELEKVÉSEK

kialudni	ausgehen (Licht)
felgyulladni	angehen (Licht)

DER KÖRPER • TESTRÉSZEK

farok	Schwanz
--------------	---------

ZU HAUSE • OTTHON

fény	Licht
-------------	-------

LEBEN UND ARBEIT • ÉLET ÉS MUNKA

szellem	Geist
----------------	-------

GELD UND EINKAUFEN • PÉNZ ÉS VÁSÁRLÁS

darab	Stück
--------------	-------

EIGENSCHAFTEN VON MENSCHEN UND DINGEN • TULAJDONSÁGOK

sötét	dunkel
furcsa	seltsam

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Jó reggelt! Hallottad? Az egész város az ünnepről beszél.

☐ A Eszter

☐ B Lena

2 Ilona trombitáján? Én csak palacsintát láttam!

☐ A Lena

☐ B Eszter

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Meg egy palacsintát. Az ünnep után kell egy palacsinta.

- ☐ A Und einen Pfannkuchen. Nach dem Fest braucht man einen Pfannkuchen.
- ☐ B Ich habe Cirmi den ganzen Abend gesucht. Aber ich habe ihn nicht gefunden.
- ☐ C Auf Ilonas Trompete? Ich habe nur Pfannkuchen gesehen!

2 Nem az egész. Egy darab. Nagyon nagy darab.

- ☐ A Einen kleinen. Mit einem Schwanz. Ein Geist!
- ☐ B Ein Geist mit einem Schwanz?
- ☐ C Nicht der ganze. Ein Stück. Ein sehr großes Stück.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Ungarisch an.

1 Einen Schatten? Was für einen Schatten?

- ☐ A Egész este kerestem Cirmit. De nem találtam meg.
- ☐ B Ilona trombitáján? Én csak palacsintát láttam!
- ☐ C Árnyékot? Milyen árnyékot?

2 Geister essen keinen Kuchen.

- ☐ A Szellem farokkal?
- ☐ B A szellemek nem esznek süteményt.
- ☐ C És Cirmi? Veled volt. Te vigyáztál rá.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1** hallottam. játszott. én Igen, trombitáján régi
is Ilona
-

- 2** meg. kerestem Cirmit. este nem Egész találtam
De
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Egész este kerestem Cirmit. De nem találtam meg.
- ☐ Árnyékot? Milyen árnyékot?
- ☐ Talán az is a szellem volt?
- ☐ Kávét kérek. És semmi mást.
- ☐ Ilona trombitáján? Én csak palacsintát láttam!

SZENE 42 • WÖRTER

Szellem farokkal

Was hast du gesehen?

3 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Fest

Ungarisch

Online lesen & hören



fény
Licht



kialudni
ausgehen
(Licht)



sötét
dunkel



farok
Schwanz



szellem
Geist



felgyulladni
angehen (Licht)



darab
Stück



furcsa
seltsam



egész
ganz



orr
Nase



meglepett
überrascht



fogalmam sincs
keine Ahnung

Wörter

AUS DER SZENE

fény

Licht

Ott voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.

kialudni

ausgehen (Licht)

Ott voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.

sötét

dunkel

Ott voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.

farok

Schwanz

szellem

Geist

Szellem farokkal?

felgyulladni

angehen (Licht)

És amikor felgyulladtak a fények, eltűnt a süteményem.

darab

Stück

Nem az egész. Egy darab. Nagyon nagy darab.

furcsa

seltsam

Furcsa. Nagyon furcsa.

NEUE WÖRTER

egész

ganz

Az egész sütemény a tiéd.

orr

Nase

Ez az orr.

meglepett

überrascht

Meglepett vagyok.

fogalmam sincs

keine Ahnung

Fogalmam sincs.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 szellem

- ☐ A Geist
- ☐ B Juli
- ☐ C Küche

2 felgyulladni

- ☐ A Haare (auf dem Kopf)
- ☐ B wahr
- ☐ C angehen (Licht)

3 fény

- ☐ A Drucker
- ☐ B Licht
- ☐ C drinnen

4 darab

- ☐ A Pferd
- ☐ B Stück
- ☐ C nass

5 furcsa

- ☐ A fragen
- ☐ B seltsam
- ☐ C Stunde (sechzig Minuten)

6 sötét

- ☐ A wollen
- ☐ B dunkel
- ☐ C schön

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Jó Ott És után

_____ reggelt! Hallottad? Az egész város az ünnepről beszél.

Bedeutung: Guten Morgen! Hast du es gehört? Die ganze Stadt spricht über das Fest.

Ott Jó És után

Kávét kérek. _____ semmi mást.

Bedeutung: Einen Kaffee, bitte. Und sonst nichts.

És Ott után Jó

Meg egy palacsintát. Az ünnep _____ kell egy palacsinta.

Bedeutung: Und einen Pfannkuchen. Nach dem Fest braucht man einen Pfannkuchen.

után Ott És Jó

_____ voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.

Bedeutung: Ich war dort. Die Lichter gingen aus, und es war sehr dunkel.

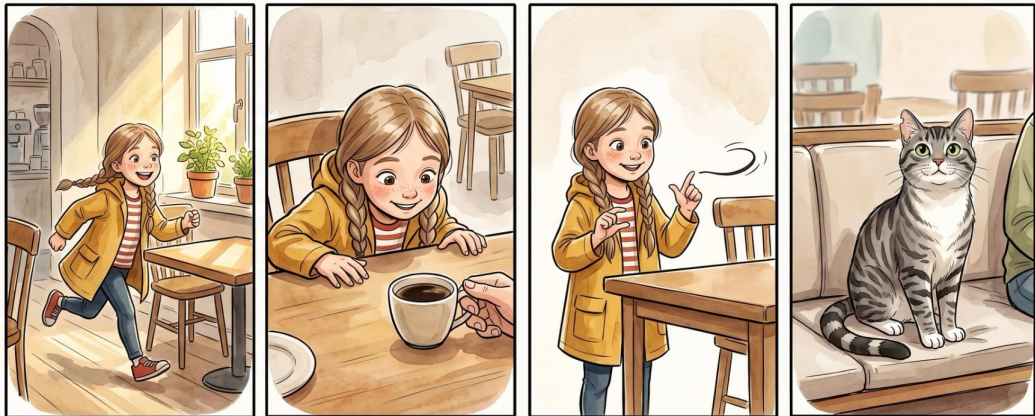
És után Sötét Jó

_____, mint éjszaka! Aztán villanás! Láttam egy árnyékot a színpadon.

Bedeutung: Dunkel wie nachts! Dann ein Blitz! Ich habe einen Schatten auf der Bühne gesehen.

W3) HAST DU ES GEHÖRT? BEIM FEST WAR EIN GEIST!

Fülle die Sprechblasen.



Sötét farokkal sincs szellem

Lili: Hallottad? Egy _____ volt az ünnepen!

Lena: Hallottam. De nem láttam semmit. _____ volt.

Lili: Eszter szerint kicsi volt, _____.

Lena: Kicsi, farokkal? Fogalmam _____, ki az.

Bedeutung: 1. Hast du es gehört? Beim Fest war ein Geist!

2. Ich habe es gehört. Aber ich habe nichts gesehen. Es war dunkel.

3. Eszter sagt, er war klein und hatte einen Schwanz.

4. Klein, mit einem Schwanz? Keine Ahnung, wer das ist.

Láttam, láttál, látta

Sehen und Hören in der Vergangenheit

8 Übungen • Dauer: 25 Min.

Das Fest

Ungarisch

Online lesen & hören



Sehen und Hören in der Vergangenheit

Sehen in der Vergangenheit, unbestimmte Konjugation: **láttam, láttál, látott, láttunk, láttatok, láttak**. Bestimmte Konjugation: **láttam, láttad, látta, láttuk, láttátok, látták**. Vergleiche **láttam egy árnyékot** mit **láttam az árnyékot**.

Hören in der unbestimmten Konjugation: **hallottam, hallottál, hallott, hallottunk, hallottatok, hallottak**. Bestimmte Konjugation: **hallottam, hallottad, hallotta, hallottuk, hallottátok, hallották**. Für ein abgeschlossenes ungarisches Ereignis wird kein zusätzliches Perfekthilfsverb benötigt.

Person	látni	Bedeutung
én	láttam	ich — sehen in der Vergangenheit, unbestimmtes Objekt
te	láttál	du — sehen in der Vergangenheit, unbestimmtes Objekt
ő ön	látott	er/sie/Sie (höflich) — sehen in der Vergangenheit, unbestimmtes Objekt
mi	láttunk	wir — sehen in der Vergangenheit, unbestimmtes Objekt
ti	láttatok	ihr — sehen in der Vergangenheit, unbestimmtes Objekt

Person	látni	Bedeutung
ők önök	láttak	sie/Sie (höflich, Mehrzahl) — sehen in der Vergangenheit, unbestimmtes Objekt

Te egy árnyékot láttál.

Du hast einen Schatten gesehen.

Te az árnyékot láttad.

Du hast den Schatten gesehen.

Ő egy árnyékot látott.

Er/Sie hat einen Schatten gesehen.

Ő az árnyékot látta.

Er/Sie hat den Schatten gesehen.

Mi az árnyékot láttuk.

Wir haben den Schatten gesehen.

Ők az árnyékot látták.

Sie haben den Schatten gesehen.

Person	látni	Bedeutung
én	láttam	ich — sehen in der Vergangenheit, bestimmtes Objekt
te	láttad	du — sehen in der Vergangenheit, bestimmtes Objekt
ő ön	látta	er/sie/Sie (höflich) — sehen in der Vergangenheit, bestimmtes Objekt
mi	láttuk	wir — sehen in der Vergangenheit, bestimmtes Objekt
ti	láttátok	ihr — sehen in der Vergangenheit, bestimmtes Objekt
ők önök	látták	sie/Sie (höflich, Mehrzahl) — sehen in der Vergangenheit, bestimmtes Objekt

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Te egy árnyékot láttál.

Bedeutung: Du hast einen Schatten gesehen.

- 2 Te az árnyékot láttad.

Bedeutung: Du hast den Schatten gesehen.

- 3 Ő egy árnyékot látott.

Bedeutung: Er/Sie hat einen Schatten gesehen.

- 4 Ő az árnyékot látta.

Bedeutung: Er/Sie hat den Schatten gesehen.

G2) WÄHLE DIE PASSENDE FORM 1

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 **Én** _____ **egy macskát.**

- ☐ A láttam
- ☐ B láttál
- ☐ C látott

Bedeutung: Ich habe eine Katze gesehen.

2 **Te** _____ **egy macskát.**

- ☐ A láttam
- ☐ B láttál
- ☐ C látott

Bedeutung: Du hast eine Katze gesehen.

3 **Ő** _____ **egy macskát.**

- ☐ A láttam
- ☐ B látott
- ☐ C láttál

Bedeutung: Er/Sie hat eine Katze gesehen.

4 Mi _____ egy macskát.

- ☐ A láttunk
- ☐ B láttál
- ☐ C láttam

Bedeutung: Wir haben eine Katze gesehen.

5 Ti _____ egy macskát.

- ☐ A láttatok
- ☐ B láttál
- ☐ C láttam

Bedeutung: Ihr habt eine Katze gesehen.

6 Ők _____ egy macskát.

- ☐ A láttál
- ☐ B láttak
- ☐ C láttam

Bedeutung: Sie haben eine Katze gesehen.

7 Én _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttam
- ☐ C látta

Bedeutung: Ich habe die Katze gesehen.

8 Te _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttam
- ☐ C látta

Bedeutung: Du hast die Katze gesehen.

9 Ő _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B látta
- ☐ C láttam

Bedeutung: Er/Sie hat die Katze gesehen.

10 Mi _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttuk
- ☐ C láttam

Bedeutung: Wir haben die Katze gesehen.

G3) WÄHLE DIE PASSENDE FORM 2

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Ti _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttam
- ☐ C láttátok

Bedeutung: Ihr habt die Katze gesehen.

2 Ők _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttam
- ☐ C látták

Bedeutung: Sie haben die Katze gesehen.

3 Te egy árnyékot _____.

- ☐ A láttál
- ☐ B láttad
- ☐ C láttam

Bedeutung: Du hast einen Schatten gesehen.

4 Te az árnyékot _____.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttál
- ☐ C láttam

Bedeutung: Du hast den Schatten gesehen.

5 Ő egy árnyékot _____.

- ☐ A látott
- ☐ B láttam
- ☐ C látta

Bedeutung: Er/Sie hat einen Schatten gesehen.

6 Ő az árnyékot _____.

- ☐ A látott
- ☐ B látta
- ☐ C láttál

Bedeutung: Er/Sie hat den Schatten gesehen.

7 Mi az árnyékot _____.

- ☐ A láttunk
- ☐ B láttuk
- ☐ C láttam

Bedeutung: Wir haben den Schatten gesehen.

8 Ők az árnyékot _____.

- ☐ A láttam
- ☐ B láttak
- ☐ C látták

Bedeutung: Sie haben den Schatten gesehen.

G4) ERGÄNZE DIE PASSENDE FORM 1

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

láttunk láttál látott láttam

Én _____ egy macskát.

Bedeutung: Ich habe eine Katze gesehen.

látott láttál láttam láttunk

Te _____ egy macskát.

Bedeutung: Du hast eine Katze gesehen.

látott láttunk láttam láttál

Ő _____ egy macskát.

Bedeutung: Er/Sie hat eine Katze gesehen.

láttam látott láttunk láttál

Mi _____ egy macskát.

Bedeutung: Wir haben eine Katze gesehen.

láttatok láttál látott láttam

Ti _____ egy macskát.

Bedeutung: Ihr habt eine Katze gesehen.

láttam láttak látott láttál

Ők _____ egy macskát.

Bedeutung: Sie haben eine Katze gesehen.

láttál láttunk láttam látott

Én _____ a macskát.

Bedeutung: Ich habe die Katze gesehen.

láttál láttam látott láttad

Te _____ a macskát.

Bedeutung: Du hast die Katze gesehen.

látta láttál láttam látott

Ő _____ a macskát.

Bedeutung: Er/Sie hat die Katze gesehen.

láttam láttál láttuk látott

Mi _____ a macskát.

Bedeutung: Wir haben die Katze gesehen.

G5) ERGÄNZE DIE PASSENDE FORM 2

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

látták láttál láttad láttátok

Ti _____ a macskát.

Bedeutung: Ihr habt die Katze gesehen.

látták láttál láttad láttátok

Ők _____ a macskát.

Bedeutung: Sie haben die Katze gesehen.

látták láttál láttad láttátok

Te egy árnyékot _____.

Bedeutung: Du hast einen Schatten gesehen.

láttál láttad láttátok látták

Te az árnyékot _____.

Bedeutung: Du hast den Schatten gesehen.

láttál látták látott láttátok

Ő egy árnyékot _____.

Bedeutung: Er/Sie hat einen Schatten gesehen.

láttátok látta látták láttál

Ő az árnyékot _____.

Bedeutung: Er/Sie hat den Schatten gesehen.

látták láttál láttátok láttuk

Mi az árnyékot _____.

Bedeutung: Wir haben den Schatten gesehen.

látták láttál láttátok láttad

Ők az árnyékot _____.

Bedeutung: Sie haben den Schatten gesehen.

G6) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1

Bedeutung: Du hast einen Schatten gesehen.

- 2

Bedeutung: Du hast den Schatten gesehen.

- 3

Bedeutung: Er/Sie hat einen Schatten gesehen.

- 4

Bedeutung: Er/Sie hat den Schatten gesehen.

- 5 láttuk. árnyékot az Mi

Bedeutung: Wir haben den Schatten gesehen.

- 6 árnyékot Ők az látták.

Bedeutung: Sie haben den Schatten gesehen.

G7) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 Du hast einen Schatten gesehen. Du sagst:

- ☐ A Te egy árnyékot láttad.
- ☐ B Te egy árnyékot láttál.

- 2 Du hast den Schatten gesehen. Du sagst:

- ☐ A Te az árnyékot láttad.
- ☐ B Te az árnyékot láttál.

3 Er/Sie hat einen Schatten gesehen. Du sagst:

- ☐ A Ő egy árnyékot látott.
- ☐ B Ő egy árnyékot látta.

4 Er/Sie hat den Schatten gesehen. Du sagst:

- ☐ A Ő az árnyékot látott.
- ☐ B Ő az árnyékot látta.

G8) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|---|
| ☐ 1 Mi az árnyékot
láttuk. | ☐ A Du hast den Schatten gesehen. |
| ☐ 2 Ő az árnyékot látta. | ☐ B Er/Sie hat den Schatten
gesehen. |
| ☐ 3 Te egy árnyékot
láttál. | ☐ C Du hast einen Schatten gesehen. |
| ☐ 4 Ők az árnyékot
látták. | ☐ D Sie haben den Schatten
gesehen. |

5 Te az árnyéket
láttad.

E Er/Sie hat einen Schatten
gesehen.

6 Ő egy árnyéket
látott.

F Wir haben den Schatten
gesehen.